

31.116/II/PF

Ter zitting van 17 februari 2000, hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht die tegen het RSVZ, Jean Jacobsplein 6 te 1000 Brussel, omdat het bureau Vlaams-Brabant heeft geweigerd het pensioendossier van een Franstalige inwoner van Wezembeek-Oppem op te maken in het Frans. Volgens de klager heeft artikel 30 van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT) enkel betrekking op de akten van burgerlijke stand en niet op de beslissingen inzake pensioenen. Deze laatste zijn betrekkingen met een particulier, in de zin van artikel 25 van de SWT, en moeten gesteld worden in de taal naar wens van de particulier.

*
* *

Uw voorganger werd terzake om inlichtingen gevraagd. Op 23 december 1999 hebt u mij het volgende meegedeeld.

"Op 14 januari 1999 betekende het gewestelijk kantoor Vlaams-Brabant van het RSVZ (gevestigd te Leuven) aan de betrokkene, woonachtig in Wezembeek-Oppem, een pensioenbeslissing in het Nederlands.

Volgens de betrokkene was deze beslissing nietig daar zij, in toepassing van artikel 25, 1^{ste} lid SWT, in het Frans diende opgesteld te worden.

Het RSVZ is van oordeel dat de visie van de heer [...] in tegenspraak is met de dwingende reglementering inzake het gebruik van de talen in bestuurszaken.

Ingevolge artikel 4, § 1, van het koninklijk besluit van 22 december 1970 betreffende de

algemene organisatie van het Rijksinstituut voor sociale verzekeringen der zelfstandigen strekt de activiteit van het gewestelijk bureau dat gevestigd is te Leuven zich uit tot de gemeenten van de administratieve arrondissementen Leuven en Halle-Vilvoorde.

Voor de toepassing van het koninklijk besluit van 18 juli 1966 houdende coördinatie van de

wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken moet het gewestelijk kantoor van Vlaams-Brabant beschouwd worden als een van de gewestelijke diensten waarvan de werkring gemeenten met een speciale regeling of met verschillende regelingen uit het Nederlandse of het Franse taalgebied bestrijkt en die hun zetel hebben in hetzelfde gebied (Art. 34, § 1, a SWT).

De akten, getuigschriften, verklaringen, machtigingen en vergunningen worden gesteld in de taal die de plaatselijke diensten van de woonplaats van de aanvrager moeten gebruiken. Wanneer ingevolge die regeling aan betrokkene geen taalkeuze gelaten wordt kan hij, voor zover hij er de noodzaak van aantoon, een vertaling van het bescheid bekomen onder de in artikel 13, § 1, bepaalde voorwaarden (art. 34, §1, 5^e lid SWT).

Een pensioenbeslissing is een akte, dit is een document dienstig om een rechtshandeling vast te stellen.

In de gemeenten Sint-Genesius-Rode en Wezembeek-Oppem worden de akten gesteld in het Nederlands (art. 30, SWT).

In toepassing van artikel 34, § 1, 5^{de} lid SWT was het enkel mogelijk om een in het Frans opgesteld eensluitend afschrift van de oorspronkelijke Nederlandse pensioenbeslissing af te leveren.

De argumenten die de betrokkene aanhaalde in zijn brief van 18 februari 1999 waren m.i. niet van die aard dat het Rijksinstituut op zijn beslissing moest terugkomen.

De verwijzing naar artikel 25, 1^{ste} lid SWT, is niet relevant. Dit artikel is enkel van toepassing op de betrekkingen die het gewestelijk kantoor met particulieren onderhoudt (d.w.z. mondelinge contacten of briefwisseling) en betreft dus geen akten waarvoor een andersluidende regeling is voorzien.

De Rijksdienst voor Pensioenen is enkel bevoegd voor de uitbetaling van de pensioenuitkeringen, en dus niet voor de pensioenbeslissingen."

*

* *

a) 1^e deel van de klacht: in het Nederlands gesteld dossier

Dossiers van particulieren worden gesteld in de taal die door de SWT wordt vastgesteld voor de binnendiensten.

Krachtens artikel 34, § 1, van de SWT, gebruikt de gewestelijke dienst van Vlaams-Brabant uitsluitend de taal van het gebied waar hij is gevestigd, in zijn binnendiensten. In casu is dat het Nederlands. Daaruit volgt dat het eerste deel van de klacht ontvankelijk is maar niet gegrond.

b) 2^e deel van de klacht: in het Nederlands gesteld pensioenbeslissing

Artikel 5 van het koninklijk besluit van 22 december 1970 bepaalt wat volgt: "De organen die verantwoordelijk zijn voor het beheer van het Rijksinstituut verdelen de bevoegdheden onder de centrale administratie en de gewestelijke bureaus. Zij zullen

ervan uitgaan dat decentralisatie de regel moet zijn: de toekenning van de bevoegdheden aan de centrale administratie moet gerechtvaardigd zijn door dwingende redenen die verband houden met een rationele organisatie en een goed beheer, inzonderheid als het gaat om beroep te doen op mechanische procédés".

Daaruit volgt dat de pensioenbeslissingen genomen worden door de gewestelijke bureaus.

Een pensioenbeslissing van het gewestelijk bureau is qua inhoud een administratieve beslissing en qua vorm een akte.

Conform artikel 34, § 1, stellen de gewestelijke diensten de akten in de taal die moet worden gebruikt door de plaatselijke diensten van de gemeente waar de verzoeker zijn woonplaats heeft.

Met toepassing van artikel 30, § 1, worden de akten in de gemeente Wezembeek-Oppem gesteld in het Nederlands.

Iedere belanghebbende kan daarvan echter, zonder bijkomende onkosten en zonder verantwoording van zijn aanvraag, een gewaarmerkte Franse verklaring met waarde van uitgifte of van gelijkkluidend afschrift bekomen.

Het tweede deel van de klacht is dus eveneens ontvankelijk maar niet gegrond.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de heer A. Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken, alsook aan de klager.